MALTA

QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)

ONOR. IMHALLEF
NOEL CUSCHIERI

Seduta tal-21 ta' Gunju, 2006

Citazzjoni Numru. 2620/2000/1

Kawza fil-lista: 41

A B
Vs
C B

Il-Qorti,

Rat l-att tac-citazzjoni li permezz tieghu l-attur ippremetta u talab hekk:

Peress illi l-kontendenti zzewgu fl-4 ta' Settembru 1985 (Doc A) u minn dan iz-zwieg twieldu zewgt itfal D li ghandha hdax (11) –il sena u E li ghandha sebgha (7) snin.

Peress illi l-konvenuta rrendiet ruhha hatja lejn l-esponent ta’ adulterju, eccessi u ingurja gravi oltre li abbandunat id-dar matrimonjali.

Peress illi z-zwieg ta’ bejn il-kontendenti issa tkisser irrimedjabilment b’mod li l-hajja konjugali m’ghadhiex aktar possibli.

Peress illi in forza ta’ kuntratt datat 10 ta’ Awissu 2000 konservat fl-atti tan-Nutar Tonio Spiteri l-kontendenti xoljew il-kommunjoni ta’ l-akkwisti ezistenti bejniethom u addottaw ir-regim tas-separazzjoni tal-beni u dan wara li ottjenew l-approvazzjoni tas-Sekond’ Awla tal-Qorti Civili.

Peress illi kull tentattiv ghal ftehim dwar il-firda personali ma wassal imkien l-attur gie awtorizzat jipprocedi quddiem din il-Qorti permezz ta’ digriet moghti mis-Sekond’ Awla tal-Qorti Civili fis-17 ta’ Ottubru 2000 (Dok. B).

Jghid ghalhekk il-konvenuta ghaliex m’ghadnhiex din l-Onorabbli Qorti:

1. Tiddikjara l-firda personali bejn il-kontendenti konjugi B.

2. Tafda l-kura u l-kustodja tat-tfal minuri D u E ahwa B f’idejn l-attur.

3. torna lill-konvenuta thallas lill-attur dik ir-retta alimentari li din il-Qorti jidrilha xieraq bhala manteniment ghaz-zewgt tfal fuq imsemmija.

4. Tiddikjara li l-konvenuta iddekadiet mid-dritt ghall-manteniment.

5. tapplika l-efftti ta’ l-artikoli 48 et seq. tal-Kodici Civili kontra l-konvenuta.

Bl-ispejjes inkluz dawk tal-proceduri quddiem is-Sekond’ Awla tal-Qorti Civili kontra l-konvenuta mil-llum ingunta ghas-subizzjoni.

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet tal-konvenuta li biha eccepiet illi l-allegazzjonijiet ta' l-attur huma nfondati fil-fatt u fid-dritt u ghandhom jigu respinti; u li t-tifrik taz-zwieg huwa imputabbli lill-attur;

Rat il-kontro talba tal-konvenuta li biha ppremettiet u talbet hekk:

Peress illi l-partijiet zzewgu fl-4 ta' Settembru, 1985;

Peress illi minn dan iz-zwieg kellhom zewgt itfal u cioe' D u E ta' hdax (11) –il sena u seba (7) snin rispettivament;

Peress illi z-zwieg bejn il-partijiet tkisser irrimedjabilment stante li l-attur rikonvenzjonat renda ruhu hati ta' swat, sevizzi, ingurji gravi, u mohqrija fil-konfront tal-esponenti;

Peress illi f'kull kaz iz-zwieg tkisser minhabba inkompatibilita' ta' karattru;

Peress illi l-permezz ta' kuntratt datat l-10 ta' Awissu, 2000 fl-atti tan-Nutar Dottor Tonio Spiteri l-partijiet xoljew il-komunjoni ta' l-akkwisti ezistenti bejniethom u addottaw ir-regim tas-separazzjoni dei beni u dan wara li ottjenew l-approvazzjoni mehtiega skond il-Ligi mis-Sekond' Awla tal-Qorti Civili;

Peress illi l-partijiet gew awtorizzati jipprocedu ghas-separazzjoni personali bejniethom permezz ta' digriet tas-Sekond' Awla datat s-17 ta' Ottubru, 2000;

Jghid ghalhekk l-attur rikonvenzjonat ghaliex dina l-Onorabbli Qorti m'ghandhiex:

1. Tiddikjara s-separazzjoni personali bejn il-kontendenti ghar-ragunijiet fuq premessi u b'tort uniku tal-attur rikonvenzjonat;

2. Tafda l-kura u l-kustodja tal-minuri D u E ta' hdax-il sena u seba snin rispettivament f'idejn C B;

3. Tikkundanna lill-attur rikonvenzjonat jhallas lill-konvenuta rikonvenzjonant bhala manteniment ghaliha u ghal minuri D u E, dik ir-retta alimentarja li jidrilha xierqa;

4. Tiddikjara illi l-attur rikonvenzjonat iddekada minn kull dritt ta’ manteniment minghand il-konvenuta rikonvenzjonant;

5. Tapplika kontra l-attur rikonvenzjonat l-Artikoli 48 et seq tal-Kodici Civili kontra l-attur rikonvenzjonat, u in partikolari illi l-attur rikonvenzjonat iddekada mid-drittijiet successjorji tieghu fil-konfront tal-konvenuta rikonvenzjonant.

Bl-ispejjez kontra l-konvenut rikonvenzjonat li minn issa hu ngunt ghas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjonijiet guramentati tal-partijiet u l-listi tax-xhieda;

Rat l-affidavits tal-partijiet;

Rat ir-rapport tal-perit legali l-Avukatessa Dottor Greta Mifsud Agius minnha debitament mahluf;

Rat l-atti kollha tal-kawza;

Semghet xhieda bil-gurament;

Ikkunsidrat;

Separazzjoni Personali

Illi permezz ta’ l-azzjoni odjerna u tal-kontro talba relattiva, il-partijiet qeghdin jitolbu dikjarazzjoni gudizzjara ta’ separazzjoni personali bejniethom ghar-ragunijiet imputabbli reciprokament lil xulxin; kif ukoll sabiex din il-Qorti tirregola l-effetti konsegwenzjali ghas-separazzjoni. L-attur minn naha tieghu qed jibbaza din it-talba tieghu fuq id-dispost ta’ l-Artikoli 38, 40 u 41 tal-Kap.16, filwaqt li t-talba tal-konvenuta rikonvenzjonati hija limitata ghal dak li hemm kontemplat fl-Artikolu 40 ta’ l-istess Kap.

Mill-kumpless tal-provi ddelinea ruhu s-segwenti kwadru tal-fatti. Il-partijiet izzewwgu fl-4 ta' Settembru 1985 wara li kienu ilhom jafu lil xulxin ghal zmien twil u kienu ilhom johorgu flimkien ghal circa hames snin. Minn dan iz-zwieg twieldu zewgt it-tfal D u E li fid-data tal-prezentata tac-citazzjoni fil-15 ta' Dicembru 2000 kellhom hdax [11] il-sena u sebgha [7] snin rispettivament.

Illi bi sforz taz-zewg partijiet dawna bdew u bnew negozju attiv u avvjat hafna u li baqa' jespandi b' mod sostanzjali matul il-zmien; bir-rizultat li l-konvenuta kienet tqatta' sighat twal fl-ufficju filwaqt li l-attur kien jitlaq kmieni, ghal xi l-5.00 pm biex ikun mat-tfal. Jidher li, ghalkemm certu decizjonijiet ta' natura straordinarja dwar in-negozju kienu jittiehdu mill-partijiet flimkien, il-gestjoni gjornaljera tan-negozju kien principalment f' idejn konvenuta li adoperat hajja ta' business woman, bl-ghajnuna ta' impjegati. Di fatti wara ftit taz-zmien in-negozju espanda b' tal-mod li l-konvenuta kienet prattikament tmexxi zewg negozji flimkien; liema fatt kien johdilha l-parti l-kbira tal-gurnata. L-attur minn naha tieghu kien jitlaq mix-xoghol fil-hamsa u jmur id-dar biex joqghod mat-tfal. Il-kopja kellhom seftura li kienet tiehu hsieb il-facendi tad-dar.

Illi din l-istil ta' hajja tal-koppja kienet sors ta' inkwiet bejniethom, stante li l-konvenuta kienet thoss li l-piz kollu tan-negozju kien waqa' fuqha, filwaqt li, skond hi, l-attur kien ifarfar mir-responsabbilita' tieghu. Fl-affidavit taghha hija takkuza lill-attur li "kien bniedem passiv u qatt ma refa' r-responsabbilita' ta' ragel mizzewweg."[1] Tghid ukoll li: "Matul il-hajja matrimonjali taghna A halla kollox f'idejja u qatt ma refa' r-responsabbilita' xierqa, la dwar l-aspett finanzjarju tar-relazzjoni taghna u lanqas dwar il-familja nnifisha."[2]

F' Settembru 1998 il-konvenuta kienet informat lill-attur li kienet bi hsieba titlaq mid-dar konjugali, u f' Novembru ta' l-istess sena, wara li kienet siefret il-Germanja ma' certu Mike Metz ta' nazzjonalita' Germaniza li kien partner

[1] Fol.98
[2] Fol.100

taghha fuq ix-xoghol, hija effettivament telqet mid-dar konjugali u marret tikkoabita ma' din il-persuna li sussegwentement gab it-tfal tieghu sabiex joqghodu maghhom. Sadanittant l-attur baqa' jabita fid-dar konjugali flimkein maz-zewg uliedu li taghhom huwa kien inghata l-kura u l-kustodja mis-Sekond' Awla tal-Qorti Civili. Din is-sitwazzjoni ghadha vigenti sallum.

Konsiderazzjonijiet tal-Qorti

Illi din il-Qorti wara ezami rett tal-provi hija tal-fehma li l-kawza tat-tifrik taz-zwieg mhijex dovuta ghal xi komportament abbusiv u vjolenti da parti ta' l-attur kif qed issostni l-konvenuta, jew ghal xi nuqqas ta' l-attur li jerfa' r-responsabbilitajiet ta' ragel mizzewweg jew ghax dan ittraskura d-doveri tieghu familjari, izda ir-raguni tinsab fil-fatt li l-konvenuta dahlet b' ruhha u gisimha ghan-negozju li evidentement kien qed jirrendi hafna flus b' mod li l-koppja setghet tghix komoda, u dan a skapitu tad-doveri taghha familjari, kemm fil-konfront ta' l-attur bhala zewgha kif ukoll fil-konfront taz-zewg uliedhom. Kif korrettament sottomess mill-attur, hija poggiet in-negozju qabel il-familja taghha, inkluz it-tfal, bir-rizultat li r-relazzjoni kemm mar-ragel taghha kif ukoll mat-tfal hzienet biz-zmien. Inoltre, il-fatt li ftit taz-zmiwn wara li telqet mid-dar konjugali hija marret tghix fi stat ta' konkubinat ma' ragel iehor u t-tfal tieghu, rrenda t-tifrik taz-zwieg taghhom irrimedjabbli.

Abbandun

Illi wiehed mill-fatturi li fuqu l-attur qed jibbaza l-azzjoni tieghi hija l-abbandun mid-dar konjugali da parti tal-konvenuta minghajr raguni valida, fit-termini ta' l-Artikolu 41 tal-Kap.16. Il-konvenuta minn naha taghha ssostni li hija kienet "kostretta" li titlaq mid-dar konjugali minhabba "l-attitudini abbusiva u rresponsabbli" da parti ta' l-attur.[3] Hija tghid li l-attur kien jghajjarha u kien ukoll vjolenti f' xi okkazzjonijiet, u in sostenn ta' dan prezentat certifikat mediku datat 4 ta' Awissu 1999.[4] Barra minnhekk tghid li r-relazzjoni taghhom marret lura meta sentejn qabel l-

[3] Fol.98
[4] Fol.103

abbandun hija saret taf li l-attur kien raqad fl-istess kamra tas-sodda mal-mudella tieghu fil-lukanda fejn kienu qed jalloggjaw meta siefru fuq xoghol.

F’ dan ir-rigward huma opportuni s-segwenti osservazzjonijiet:

[1] Illi jinsab assodat fil-gurisprudenza li biex ikun hemm mohqrija jehtieg ikun hemm mhux biss xi att izolat ta’ daqqa waqt xi tilwima, imma l-persistenza f’ certa imgieba hazina li turi li l-konjugi ma jistghux ikomplu jghixu flimkien *[PA[PS] Mary Muscat vs Anthony Muscat – 28.02.2003]*

Huwa wkoll pacifikament akkolt fil-gurisprudenza nostrana li l-ligi tqieghed bhala motivi li jiggustifikaw l-azzjoni l-episodji saljenti tal-hajja konjugali u mhux incidenti minuri *[PA Caterina Agius vs Benedict Agius – 13.06.1967]*

Ghal dak li jirrigwarda theddid u vjolenzi, il-ligi tikkontenta ruhha bil-persistenza f’ certa imgieba hazina u mhux b’ xi atti izolati waqt xi tilwima *[PA[PS] Marthese B vs George B – 8.02.2003]*

Fil-kaz in disamina tirrizulta manifesta l-mankanza ta’ provi sodisfacenti f’ dan ir-rigward. Ghalkemm il-konvenuta ssostni li l-attur kien abbusiv fil-konfront taghha kemm moralmnet, b’ tghajjir, kif ukoll fisikament, bi swat, hija naqset li tressaq provi f’ dan ir-rigward ghajr l-allegazzjoni ta’ zewg incidenti li wiehed minnhom sehh fl-4 ta’ Awissu 1999, u ghalhekk wara li l-konvenuta kienet ilha sitt xhur li telqet mid-dar u kienet qed tikkoabita ma’ ragel iehor; filwaqt li fir-rigward tat-tieni incident ma giex specifikat iz-zmien li fih allegatament sar. Hija lampanti l-mankanza ta’ provi li juri li qabel ma’ l-konvenuta abbandunat id-dar konjugali hija kienet vittma ta’ vjolenza morali u fisizka da parti ta’ l-attur, u inoltre, li l-abbandun kien dovut, unikament jew parzjalment, ghal dan l-istat ta’ fatt allegat minnha.

[2] Illi rigward l-incident tal-mudella, jgi osservat li dan kien sehh sentejn qabel ma’ l-konvenuta abbandunat id-dar konjugali, u inoltre, ghalkemm dan il-fatt jimmanifesta

sens qawwi ta' imprudenza da parti ta' l-attur u ghalkemm dan il-fatt jista' jaghti lok ghal suspett ta' adulterju, izda jibqa' l-fatt li ma jirrizultax provat li l-attur kellux relazzjoni intima ma' din il-mudella. Ghaldaqstant t-tesi ta' adulterju fil-konfront ta' l-attur ma tistax treggi ghax hija bazata biss fuq suspett, u xejn aktar. Di fatti l-kawzali ghall-kontro talba tal-konvenuta mhijex bazata fuq id-dispost ta' l-Artikolu 38 tal-Kap.16

[3] Illi rigward l-allegazzjoni tal-konvenuta bhala raguni ta' l-abbandun da parti taghha, li l-attur kien jonqos li jerfa' sehemu mir-responsabbilita' kemm finanzjarja tan-negozju kif ukoll familjarja "bhala ragel mizzewweg"; il-Qorti tirrileva li l-provi juru proprju l-kuntrarju. Jirrizulta sodisfacentement provat li, ghalkemm fl-ewwel sena taz-zwieg l-attur kien disokkupat, dana sussegwentement kien jaghti s-sehem tieghu fin-negozju li l-koppja kienet bniet matul iz-zwieg. Di fatti l-konvenuta titkellem fuq "il-business li bnejna".[5] Jidher pero' li meta beda jespandi n-negozju, u dan bil-kunsens taz-zewg partijiet bdew imexxu zewg negozji flimkien, l-attur kien jitlaq mix-xoghol fil-5.00 pm biex jmur id-dar u joqghod mat-tfal li f' dak iz-zmien kienu ghadhom ta' eta' zghira hafna, filwaqt li l-konvenuta kienet tkompli tahdem sa tard filghaxija.

F'dan il-kwadru l-Qorti ma tharsix lejn l-attur bhala persuna li farfar ir-responsabbilitajiet tieghu finanzjarji u familjari, izda thares lejn minn optika totalment differenti u cioe' bhala missier li kien kapaci jillimita l-hajja lavorativa gjornaliera tieghu sabiex iqatta' ftit tal-hin mat-tfal meta ommhom kienet tkun ghadha fuq ix-xoghol. F' dan ir-rigward l-attur wera' li kien kapaci jaqdi d-dmirijiet tieghu ta' missier, bil-konsegwenza li t-tfal bdew jingibdu aktar lejh milli lejn ommhom il-konvenuta. Inoltre, hija opportuna l-osservazzjoni illi, kieku il-konvenuta verament u genwinament riedet tqatta' izjed zmien ma' uliedha, hija setghet ma tatx il-kunsens taghha ghall-espansjoni tan-negozju, jew setghet thalli izjed f' idejn l-impjegati, b' mod li t-telf finanzjarju konsegwenzjali ghal din l-azzjoni kien jissarraf fi gwadan familjari ghax kien ikollha izjed zmien

[5] Fol.124

ghal uliedha. Izda l-provi juru li l-konvenuta kienet tpoggi x-xoghol qabel kollox, anke l-familja taghha; u sussegwentment bdiet tpoggi lill-partner taghha wkoll qabel it-tfal kif jirrizulta minn dak li qalu t-tfal lill-Perit Legali.[6]

Ghaldaqstant il-konvenuta ma rnexxielhiex tipprova li hija kienet giet "kostretta" li titlaq mid-dar ghal xi raguni kontemplata fl-Artikolu 40, u inoltre din il-Qorti ma tirravviza ebda raguni valida li tiggustifika l-abbandun taghha mid-dar konjugali f' Novembru 1998 biex marret tikkoabita mal-partner taghha. Ghalhekk l-ewwel talba tal-kontro talba tal-konvenuta ma treggix, filwaqt li l-ewwel talba ta' l-attur treggi kemm in bazi ghal abbandun kif ukoll in bazi ghal adulterju kif ser jigi spjegat.

Adulterju

In tema legali jigi osservat li skond gurisprudenza kostanti gie ritenut diversi drabi li minhabba d-diffikulta' tal-prova okulari tal-kongungiment karnali, l-adulterju jista' jigi inferit minn indizzji u presunzjonijiet gravi bhal ma huma l-istat ta' konkubinat.

L-adulterju huwa bla dubju l-kawza l-izjed gravi li ghaliha l-ligi tawtorizza s-seprazzjoni personali; izda stante d-diffikulta' tal-prova, huwa ormai pacifiku fid-dottrina u fil-gurisprudenza li l-adulterju jista' jigi ppruvat permezz ta' indizji u presunzjonijiet, purche dawn ikunu gravi, precisi u konkordanti, b' mod li ma jhallu ebda dubju f' min ghandu jiggudika – izda ma hemmx bzonn ta' testimonjanza de visu *[PA C Spiteri vs Avk.Dr.Albert Grech Vol.XXXVII.II.693; PA Rosina Micallef vs Angelo Micallef – 27.06.1964]*

Fil-kaz in disamina jirrizulta li, wara li l-konvenuta abbandunat id-dar konjugali f' Novembru 1998, u dana minghajr raguni valida fil-ligi, hija marret tikkoabita ma' l-imsemmi Mike Metz fejn ghadha sallum tghix mieghu, u flimkien ma' uliedu. Jigi osservat li dan l-istat ta' konkubinat necessarjament iwassal konkluzjoni ta'

[6] Fol.173 - 174

adulterju fil-konfront tal-konvenuta. Dan l-istat taghha jikkostitwixxi indizju gravi bizzejjex biex jintegra l-prova ta' l-adulterju.

Illi hija l-konvinzjoni ta' din il-Qorti li dan huwa l-fattur li ssigilla s-separazzjoni bejn il-koppu u wassal ghat-thassir irrevokabbli taz-zwieg bejniethom. Huwa l-abbandun ghal dan l-iskop li rrendiet irrimedjabbli t-tifrik ta' dan iz-zwieg; u ghalhekk l-ewwel talba attrici treggi anke fuq din il-kawzali.

Dan premess u kkunsidrat il-Qorti hi tal-fehma li f' dan il-kaz il-provi juru li z-zwieg bejn il-partijiet tfarrak irrimedjabilment b' mod li l-konvivenza mhijex aktar possibbli, u ghal dan tahti unikament il-konvenuta.

Kura u Kustodja

Din tirrigwarda t-tieni talba attrici u t-tieni talba tal-kontro talba. Jigi rilevat li, filwaqt li fiz-zmien tal-prezentata tac-citazzjoni z-zewg minuri kellhom hdax il-sena u seba snin rispettivament; illum bil-mghodija ta' hames snin u nofs, dawn kibru u l-eta' taghhom hija ta' kwazi 17 il-sena u 13 il-sena rispettivament.

Mill-provi jirrizulta li b' digriet moghti mis-Sekond Awla tal-Qorti Civili fis-17 ta' Ottubru 2000 il-kura u kustodja taz-zewg minuri giet fdata lill-attur bi dritt ta' access ghall—konvenuta kull nhar ta' Tlieta u nhar ta' Gimgha mill-4.00 pm sat-8.00 pm; u fil-weekend gurnata tas-Sibt jew tal-Hadd bejn 10.00 am sat-8.00 pm, b' mod alternat.

Sallum din ghadha l-posizzjoni, hlief li minnflok il-gurnata tal-Gimgha l-access qed jigi ezercitat il-gurnata tal-Hamis. Ghalhekk jirrizulta li t-tfal minuri illum ilhom ghal zmien twil fil-kura u kustodja effettiva ta' l-attur li kien jiehu hsiebhom kemm qabel ma l-konvenuta abbandunat id-dar f' Novembru 1998 kif ukoll, u izjed u izjed, wara.

Minn dak li l-minuri[7] qalu lill-Perit Legali jirrizulta li dawna "jinsabu kuntenti jghixu ma missierhom". Huma jghidu li m'

---

[7] Fol.173 - 174

ghandhom l-ebda problema li jmorru ghand ommhom illum, pero ma jixtiequx li jorqdu hemm, ghax ma jhossuhomx komdi ma’ Mike Metz il-partner taghha. Huma m’ ghandhomx liberta’ fid-dar ta’ ommhom minhabba l-indhil ta’ din it-terza persuna. Fattur iehor li jdejjaq il-minuri huwa li meta dawn johorgu ma’ ommhom “hafna drabi johrogu mal-hbieb ta’ ommhom u gieli jkun hemm Mike Metz ukoll.”

In vena legali jigi ossevat li l-principji regolaturi fil-materja, huma li l-kura u kustodja tat-tfal ghandha tigi affidata lil dak il-genitur li jkun l-aktar idoneju sabiex jedukahom u jikkurahom, tenut kont ta’ l-eta’ ta’ l-istess tfal u c-cirkostanzi tal-kaz.

Illi apparti l-hsieb ta’ ordni morali u dak ta’ ordni legali, li ghandhom setgha f’ din il-materja, il-principju dominanti huwa dak ta’ <u>l-aktar utilita’</u> u dak ta’ <u>l-aqwa</u> vantagg u interess ta’ l-istess minuri fl-isfond tac-cirkostanzi personali u de facto li jkunu jirrizultaw mill-provi.

Illi gid tat-tfal ghandhu jinkludi mhux tant il-profitt materjali kemm il-ben essere morali taghhom. L-interess suprem tal-minuri dejjem jipprevalu fuq l-interessi tal-kontendenti fil-kawza.

L-Art.47, 56, 57 u 61 tal-Kodici Civili huma bazati fuq dawn il-principji. *[PA[PCP] Lourdes Magro vs Carmelo Bonnett deciza 11.12.2003]*

B’ applikazzjoni tal-premess m’ ghandu jkun hemm ebda dubju li l-ahjar interess tat-tfal, fic-cirkostanzi ta’ dan il-kaz, jirrikjedi li l-posizzjoni vigenti llum ma tigix alterata, u li ghalhekk il-kura u kustodja taghhom ghandha tibqa’ fdata f’ idejn l-attur, izda decizjonijiet ta’ natura straordinarja ta’ sahha u edukazzjoni tal-minuri ghandhom jittiehdu miz-zewg partijiet flimkien, u f’ kaz ta’ nuqqas ta’ qabil f’ dan ir-rigward bl-intervent tal-Qorti.

Illi l-konvenuta ghandha jikollha dritt ta’ access kif fuq spjegat, izda <u>biz-zieda</u> <u>li fl-ebda mument waqt l-access m’</u>

ghandu jkun prezenti Mike Metz jew terza persuna mhux membru tal-familja tal-partijiet. Il-konvenuta ghandha tifhem u ddahhal f' rasha li, jekk ghaliha huwa accettabbli li dina tikkoabita u zzomm relazzjoni ma' terza persuna, m' ghandha ebda dritt li timponi fuq it-tfal minuri taghha l-presenza ta' din il-persuna. Ghalhekk il-hsieb tal-Qorti in materja huwa li jew il-konvenuta tara t-tfal f' ambjent li fih it-tfal ikunu komdi , jew altrimenti jigi sospiz id-dritt ta' l-access. Ghandu jirrizulta car li l-konvenuta ghandha tpoggi lil uliehda qabel kull persuna ohra u qabel kull interessi ohra, inkluzi dawk ta' xoghol. Ghalhekk tenut kont tax-xewqat tal-minuri, dawn m' ghandhomx jorqdu ghand ommhom sakemm din tibqa' tghix fi stat ta' konkubinat.

Inoltre fil-vaganzi skolastici ghandha tizdied gurnata ohra fil-gimgha, b' access ta' erba sighat li ghandha tigi konkordata bejn il-partijiet; fil-father's day u mother's day l-access fil-weekend ghandu jigi aggustat biex fil-jum ta' l-ewwel it-tfal iqattghu l-gurnata ma' missierhom filwaqt li fil-jum l-omm iqattghu l-gurnata ma' ommhom [dejjem minghajr il-prezenza ta' xi habib tal-konvenuta].

Inoltre, meta l-access tal-konvenuta jkun jikkojincidi mal-prayer meetings tal-minuri E, il-konvenuta hija obbligata li tiehu lit-tifla taghha u tigborha mill-post fejn ikunu qed jinzammu, u dana bhala parti mid-doveri taghha ta' genitur.

Rigward il-festi tal-Milied, l-Ewwel tas-sena u l-Ghid, kif ukoll birthdays tat-tfal, il-Qorti theggeg lill-partijiet jikkonkordaw b'mod li z-zewg partijiet ikollhom l-istess opportunita' ta' hin mat-tfal.

In fine huwa opportun li tigi nominata haddiema socjali sabiex taghmel monitoring is-sitwazzjoni tat-tfal biex jigi accertat li dak ordnat mill-Qorti, fl-interess tat-tfal, jigi osservat.

Manteniment
Illi f' dan ir-rigward il-Qorti taqbel mal-Perit Legali li l-manteniment dovut mill-konvenuta lill-attur ghal uliedhom minuri ghandu jibqa' kif fissat mis-Sekond' Awla tal-Qorti Civili fid-digriet precitat u cioe' fl-ammont ta' Lm100 fix-xahar pagabbli mill-konvenuta lill-attur, liema ammont ghandu jizdied skond r-rata ufficjali ta' l-inflazzjoni u l-gholi tal-hajja. Il-konvenuta hija obbligata wkoll thallas nofs l-ispejjez relatati mas-sahha tal-minuri u ma' l-edukazzjoni, inkluzi dawk tal-uniformijiet, trasport, attivita' extra curriculum, kompjuter u servizz ta' l-internet.

Jigi osservat ukoll li, filwaqt li l-attur ma talabx manteniment ghalih, il-konvenuta talbet manteniment ghal minuri u ghaliha wkoll. In propositu ghal din it-talba tal-konvenuta l-Qorti tirrileva li kemm l-abbanudun ingustifikat kif ukoll l-adulterju li rrizultaw da parti tal-konvenuta jaghmlu mandatorja l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 48 tal-Kap.16 fil-konfront taghha. Ghaldaqstant il-konvenuta ddekadiet mid-dritt li titlob manteniment ghaliha minghand il-konvenut.

Dan premess u kkunsidrat il-Qorti hija tal-fehma li t-talbiet ta' l-attur huma gustifikati u ghandhom jigu milqugha, filwaqt li dawk maghmula mill-konvenuta, fil-kontro talba taghha hlief ghat-talba ghas-separazzjoni personali, ghandhom jigu michuda.

Decide
Ghal dawn il-motivi tilqa' t-talbiet attrici kif ser jinghad:
[1] Tiddikjara s-separazzjoni personali bejn il-partijiet, ghar-ragunijiet unikament imputabbli lill-konvenuta;

[2] Tafda l-kura u kustodja taz-zewgt it-tfal minuri lill-attur, izda decizjonijiet ta' natura straordinarja rigwardanti l-edukazzjoni u s-sahha tal-minuri ghandhom jittiehdu miz-zewg partijiet flimkien;

Il-konvenuta jkollha dritt ta' access ghal minuri kull nhar ta' Tlieta u nhar ta' Hamis mill-4.00 pm sat-8.00 pm; u fil-weekend gurnata tas-Sibt jew tal-Hadd bejn 10.00 am sat-8.00 pm, b' mod alternat; bil-kondizzjoni li fl-ebda mument

waqt l-access m'ghandu jkun prezenti Mike Metz jew terza persuna mhux membru tal-familja tal-partijiet. Fil-kaz ta' l-inosservanza ta din il-kondizzjoni d-dritt ta' l-access tal-konvenuta jigi sospiz.

Inoltre fil-vaganzi skolastici ghandha tizdied gurnata ohra fil-gimgha, b'access ta' erba sighat li ghandha tigi konkordata bejn il-partijiet; fil-father's day u mother's day l-access fil-weekend ghandu jigi aggustat biex fil-jum ta l-ewwel it-tfal iqattghu l-gurnata ma' missierhom filwaqt li fil-jum l-omm iqattghu l-gurnata ma' ommhom [dejjem minghajr il-prezenza ta' xi habib tal-konvenuta].

Inoltre, meta l-access tal-konvenuta jkun jikkojincidi mal-prayer meetings tal-minuri E, il-konvenuta hija obbligata li tiehu lit-tifla taghha u tigborha mill-post fejn ikunu qed jinzammu dawn il-laqghat, u dana bhala parti mid-doveri taghha ta' genitur.

Rigward il-festi tal-Milied, l-Ewwel tas-sena u l-Ghid, kif ukoll birthdays tat-tfal, il-Qorti theggeg lill-partijiet jikkonkordaw b'mod li z-zewg partijiet ikollhom l-istess opportunita' ta' hin mat-tfal.

In fine tinnomina lil haddiema socjali Therese Micallef, a spejjez tal-konvenuta, sabiex dina taghmel monitoring tas-sitwazzjoni tat-tfal biex jigi accertat li dak ordnat mill-Qorti, fl-interess tat-tfal, jigi skrupolozament osservat.

[3] Tordna lill-konvenuta thallas lill-attur retta alimentarja mensili ta' mitt lira Maltin [Lm100] bhala manteniment ghaz-zewg ulied minuri, liema rata tizdied skond l-indici ufficjali ta' l-gholi tal-hajja. Il-konvenuta hija obbligata wkoll thallas nofs l-ispejjez relatati mas-sahha tal-minuri u ma' l-edukazzjoni, inkluzi dawk tal-uniformijiet, trasport, attivita' extra curriculum, kompjuter u servizz ta' l-internet.

[4] Tiddikjara li l-konvenuta ddekadiet mid-dritt ghall-manteniment;

[5] Tapplika fil-konfront tal-konvenuta l-effetti ta’ l-Artikolu 48 tal-Kap.16;

[6] Filwaqt li tilqa’ l-ewwel talba tal-kontro talba tal-konvenuta limitatament ghad-dikjarazzjoni tas-separazzjoni personali, tichad il-kumplament tat-talbiet tal-konvenuta rikonvenzjonanti;

L-ispejjez kollha, kemm tat-talba kif ukoll tal-kontro talba, ghandhom jigu sopportati mill-konvenuta.

Tordna li a kariku tar-Registratur tal-Qorti din is-sentenza tigi notifikata lill-imsemmija haddiema socjali.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------